MINDAN
民団新聞

在日本大韓民国民団 機関紙
民団新聞社　発行人　呉公太
発行所：〒106-8585東京都港区南麻布1-7-32
TEL 03(3454)4611　FAX 03(5419)7555
郵便振替口座 00160-6-52652
ソウル事務所：〒04538 ソウル特別市中区明洞キル73
大韓YWCA会館310号
TEL 02(734)1164　FAX 02(734)1185

在日本大韓民国民団 綱領
一、우리는 大韓民国의 国是貫現을 期한다.
一、우리는 在日同胞의 人権擁護를 期한다.
一、우리는 在日同胞의 経済発展을 期한다.
一、우리는 在日同胞의 文化振興을 期한다.
一、우리는 日本地域社会의 発展을 期한다.
一、우리는 世界平和와 国際親善을 期한다.

購読および広告掲載の申込み・お問い合わせ
TEL 03(3454)6375 FAX 03(5419)7555
公式サイト・専用アプリでも民団新聞が閲覧できます
公式サイト
mindan.org（PC版 日・韓）
nextmdn.com（スマホ/タブレット版）
mindan.org/m（携帯版）
専用アプリ
スマホ・タブレット専用アプリ「民団新聞デジタル版」で電子紙面が閲覧できます。ストアで「民団新聞」と検索して下さい。
Google play　App Store

「対北制裁」呼応広がる

〝対話攻勢〟にも緩まず

北韓に対する国際社会の制裁強化は、北韓の対話攻勢によっても緩む気配がない。国連安全保障理事会が採択（3月）した制裁決議2270は異次元の厳しさを備えており、過去初めて、北韓体制に確実な影響を与え得るとの認識が浸透してきたのに加え、韓米両国による独自制裁や外交努力の影響も奏功している。

（2面に関連記事）

国内の資産を全面凍結
「労働者」全員送り返す

スイス　ロシア　東欧　諸国

幹部工作員を拘束

中国当局は今月初め、拘束・追放は、李洙墉労働党副委員長が第7回党大会の内容を説明すべくものだ。

中国が決議2270の履行策を正式に施行した14日、軍事転用が可能な磁石、超強力鋼、塩化アルミニウムなど40品目を追加した。民生用は除外されるため抜け道が多いとされる貿易でも、制裁網は着実に整備されており、中国人密輸業者の逮捕も続いている。

米国は2月、制裁に違反した企業や政府を米国の金融システムから締め出すことを可能にする法律を成立させた。これは中国の国有銀行による北韓の口座凍結や、スイスとロシアが5月、国内にある北韓の機関、団体・個人の資産を全面凍結する強硬な金融制裁につながった。北韓中枢による資金隠匿、贅沢品取引の拠点とされてきたスイスの影響は大きい。

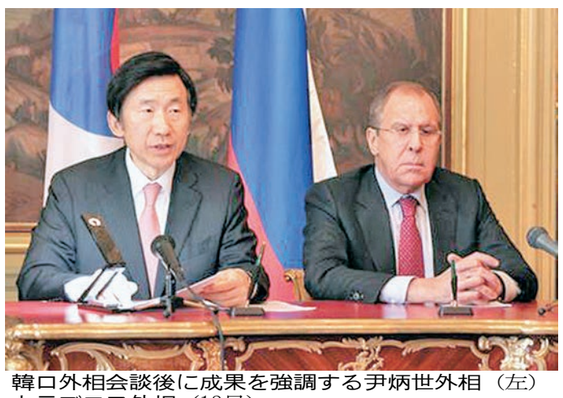
さらに米国は、北韓を資金洗浄の「主要な懸念先」に指定、第三国の口座を利用した資金調達を断ち、国際金融システムからより孤立させるべく制裁を強化すると発表（1日）、すべての政府と金融当局に米国と同様の措置を講じるよう呼びかけている。

韓国はこの間、北韓と友好関係にある国々への外交に力を入れてきた。朴槿恵大統領は5月、イランに続いてアフリカ3カ国を歴訪し、経済協力拡大の道を開く一方、制裁決議の履行に協力を求めた。北韓と軍事技術交流のあるイランとの首脳会談では韓半島の非核化で合意し、ウガンダとは30年間続いた北韓との軍事協力協定の終了を確認した。ウガンダはこれに基づき、50～60人いた北韓の軍・警顧問団を撤収させた。

北韓と国境を接する丹東市を拠点にした北韓労働党の幹部工作員を拘束し、5億円近い人民元と金塊を押収、この幹部の指揮下にあった貿易担当者2人を追放したことがこのほど明らかになった。3人は軍事に転用可能な電子機器など、制裁対象品目の密輸に従事していた。

北韓と国境を接する丹東市で会談（1日）し、帰国（2日）した数日後とされる。習主席が北韓要人と会談したのは3年ぶりで、李副委員長は金正恩党委員長のメッセージを口頭で伝え、関係修復を探ったとされる。このタイミングでの摘発は、韓半島非核化に向けた制裁実施への強い姿勢を示すく習近平国家主席と北京のは4月5日。北韓からの輸入額はこの4月、前年同期比で19・3％減にとどまった。3月中の駆け込み輸入分が税関や統計処理の遅れによって4月の統計に反映された可能性もある。5月の統計が待たれるところだ。

4月にジェット燃料など25品目を輸出禁止リストとして発表した中国は


韓ロ外相会談後に成果を強調する尹炳世外相（左）とラブロフ外相（13日）

ロシアも踏み込む

今月に入っては尹炳世外交部長官がキューバを訪れてロドリゲス外相と公式としては初めて会談（5日）し、国交正常化へ大きく踏み出した。続いてロシアを訪問、ラブロフ外相と会談（13日）し、「両国間の多角的な協力の増進において北韓がもっとも大きな障害物」との認識で一致した。

北韓問題に触れることさえ避けてきたロシアも踏み込んだ印象だ。

中国・ロシアの反対で決議2270に盛り込めなかった北韓労働者の海外送出にもブレーキがかかっている。これも、米国が3月に発動させた大統領令の波及効果だ。ルーマニア、ブルガリア、チェコなどは自国内の北韓労働者に全面帰国措置をとり、ポーランドもビザ発給を中止した。韓国当局によれば、北韓の労働力輸出は50カ国余に最大で6万人、年間で2200億円以上を稼ぐという。

北韓に対する制裁効果は着実に表れているとはいえ、体制改革を促すにはほど遠い。北韓は核開発の「凍結」を掲げて対話攻勢をかけ、米国が今年11月に、韓国が来年12月に迎える大統領選挙に向け揺さぶりに出てくる可能性が高い。国際社会のいっそうの協調拡大が望まれている。

「民団の城」再建急ぐ

地域文化・共生のセンターに

大規模半壊に認定された民団熊本本部会館

熊本地震から70日

【熊本】熊本地震の発生から70日が過ぎた。被災者の罹災証明手続きや、行政が住家の被害認定調査をした結果、被災の状況がより明らかになってきた。

熊本県内の同胞住居は21日現在、全壊が1、大規模半壊が1、半壊が35、一部損壊が200になった（民団熊本県本部罹災証明手続調べ）。

唯一全壊の診断が出たのが、任興鎬副議長(68)が所有する熊本市中央区の住居だ。そこは6年前まで息子夫婦が住んでいたが、老朽化のため任さんが住む南区の住居に同居していたおかげで、人的被害からは逃れた。任さんは市から全壊住居の解体申し込み予約券をもらったが、同様の物件が県内で1万件を超えると思われるため「解体には2、3年待たなくてはならないんじゃないか」と見ている。

5月18日に大規模半壊に認定されたのが、民団熊本県本部だ。「リフォームの次元ではない。訪ねて来た団員やいろんな人々から引っ越すのか、建て直すのかと心配されている。民団に対する愛情を感じる」と言う金泰汶団長は、「余震の不安の中で、このままでは事務局が運営できない。近くに仮事務所を借りるか、空き地にプレハブを建てるか思案中だ」と語る。早くめどをつけたいが、知り合いの設計業者をたきつけても、業者自体が仕事に忙殺され、見積もりにも来られない状態だ。4カ月くらい待つかもしれない。

「解体費用は行政が負担するだろうが、会館建て直しについては、県本部の原案をつくって中央本部とも相談したい」と金団長。新会館は隣人の日本人や韓国からの旅行者にも対応できる「コリアカルチャーセンター」のような文化的役割を果たすものにしたいという構想もある。

地震後、県内の同胞と一堂に会す最初の機会が8・15光復節だ。これまでは本部会館で開催したが、今回はすでに市内の国際交流会館を予約した。金団長は団員に向けてこう話すつもりだ。

「大なり小なり同胞の皆さんは苦労した。しっかりとこれからの生活をやりくりするのに頑張ろう。そのためにも、基礎になる『城』を築かないと駄目。それが民団だ。民団が憩いの場になるよう、みんなで力を合わせよう」

3党代表との会議定例化

国会との協力も積極拡大

朴大統領 国会演説

朴槿恵大統領は13日、第20代国会の開院式で演説し、北韓について「非核化のない対話提案は局面転換の欺瞞にすぎない」と述べ、「政府は確固たる防衛力により、北の挑発を抑止しながら、北が核を放棄し真の変化の道に進むよう働きかけていく」と強調した。

また、「もはや北の核問題は『国際社会対北韓』の構図の中で取り扱われている」とし、「今後、政府は国際社会が今のように団結した立場で断固として対応していけるよう、あらゆる外交力を傾注していく。今度こそ『挑発、対話、補償、再挑発』という悪循環を断ち切らなければならない」と訴えた。

北韓は先月上旬の第7回朝鮮労働党大会で南北軍事当局会談を提案するなど、対話攻勢を強めている。

朴大統領は「核と戦争の恐怖がなく、南北の住民が自由と正義、人権を享受する統一した韓半島をつくることがわれわれの使命」と述べ、国会の協力を呼びかけた。

また、朴大統領は与野党の3党代表との会談を定例化するとともに、「国会との積極的な協力を通じ、国民に希望を与える国政運営を展開する」と表明した。同時に「民生に直結する法案が早期に成立し、国民の痛みを少しでも癒やせるよう協力を求めたい」と呼びかけた。

新国会議長に 丁世均氏

共に民主6選議員

第20代国会の国会議長に最大野党「共に民主党」の重鎮、丁世均・元産業資源部長官（65）が9日に選出された。丁氏は96年に初当選し、現在6期目。

13日開院の第20代国会（2020年5月まで）の前半期の国会議長として、議会運営を担う。任期は2年。国会議長は離党しなければならず、共に民主党の議席数は123から122になった。

与党セヌリ党 第1党に復帰

与党セヌリ党の革新非常対策委員会は16日、同党を離党し4月の国会議員総選挙に無所属で出馬し当選した4人の復党を決めた。同党の議席数は122から126となり、最大野党「共に民主党」の122議席を抜き、第1党に返り咲いた。

復党したのは姜吉夫、劉承旼、安相洙、尹相現議員の4人。これとは別に同じく無所属で当選した朱豪英、張済元、李喆圭議員3人も近日中に復党を申請する見通しで、復党が決まれば129議席になる。だが、定数300の過半数には達しない。

柳興洙大使に「旭日大綬章」

日本政府

今月末に退任する柳興洙駐日大使（79）が韓日関係の発展に寄与した功労で日本政府から「旭日大綬章」を受ける。

国家と公共に対する功績を称える勲章の「旭日章」は6等級あるが、「旭日大綬章」はその最高位。韓国人では李洪九元国務総理、南悳祐元国務総理、柳興桓元外交通商部長官が受勲した。

日本政府は28日の閣議を経て、29日ごろに安倍首相または岸田外相が柳大使に勲章を授与する予定。柳大使は「冷え込んでいた両国関係の改善が評価されたようで光栄だ。離任しても韓日関係発展のために努力を続けていきたい」と述べた。

次号は6月29日付

今号の読みどころ

ヘイトS対策法 働かせるには

法施行後、差別扇動デモを封じるのに効果を見せ始めているが、今後どのように法を働かせるか。本紙記者が語り合った。（3面）

民団就職フェア開催 学生と企業感度良好

語学力と感性を前面に出した同胞学生のウリに、企業は国籍よりもグローバルな人材を求める傾向を示した。「就活現場」は盛況だった。（5面）

韓国詩歌春秋

崔筆（チェピル）（1946～）の時調（シジョ）

「거북아 거북아」（亀よ、亀よ）より。貧困の時代に若くして米国に移民。カリフォルニア在住。3首連作の3首目。「薬指のような」は、「使い道のない」の意から「見捨てられた」に転移。2首目の結びは「歩みはのろくても世の中のせいにしたことはない」とある。流浪の哀傷を諧謔（かいぎゃく）の筆でつづった。海外在住だが、一級の時調詩人。

北の核保有認めぬ

韓・ロ、外相会談で再確認

尹炳世外交部長官はロシアを訪問中の13日、同国のラブロフ外相とモスクワで会談し、北韓を核保有国として認めないことをあらためて確認し、非核化に向けた両国間協力を続けていくことなどで合意した。会談後、両国関係、北韓の核、国連、北極、テロなどさまざまな分野が含まれた「2016～17年両国外交部間交流計画書」に署名した。

両外相は昨年に国交正常化25年を迎えた両国の戦略的協力パートナー関係が政治、経済、文化など多方面にわたり発展していると評価し、さらに強化することで一致した。

尹長官は、両国首脳が韓国のユーラシア・イニシアチブ（欧州とアジアの各国間経済協力を強化して南北統一の基盤づくりを目指す構想）とロシアの新東方政策間の相乗効果を向上させることにした点を重視しながら、ロシア極東地域を中心に両国の協力潜在力を開発するための協力を強化していくことにしたと紹介した。韓国政府は9月にウラジオストクで開催される「東方経済フォーラム」に積極的に参加する予定だ。

連鎖反応恐れる北韓中枢

「拉致だ」「送還せよ」

総連も動員 連日韓国中傷

レストラン従業員の集団脱北事件

北韓の各機関や官営メディア、朝鮮総連が連日、浙江省寧波にある北韓レストランの従業員13人（女性店員12人、男性支配人1人）が4月に集団脱出し、韓国入りしたことについて、「集団拉致事件」だと中傷し、韓国政府に謝罪と送還を要求するキャンペーンを展開している。

朝鮮新報（6月8日付）が報じた朝鮮総連による駐日韓国大使館への抗議デモ

北韓労働党の李洙墉副委員長が今月1日、習近平国家主席と会談するため北京を訪れた際、中国共産党対外連絡部の宋濤部長とも会い、13人は韓国当局により誘因・拉致されたと主張、合法的に居住する北韓住民の保護に格別な努力を求めたという。これは、事件が中国の黙認あるいはほう助によって起きたとの立場から、遺憾の意を表明したものだ。

これに対して中国側は、事件の具体的な経緯については触れず、原則的な立場を示すにとどめたという。中国外務省は事件が表面化した直後、「調査の結果、北韓の従業員は正規のパスポートによって合法的な出国手続きを踏み、中国を出た」と明らかにしていた。

北韓レストランは外貨稼ぎの手段として中国や東南アジア、中東地域に130店舗ほど展開されている。従業員は出身成分や忠誠心を基準に選抜されたうえ、徹底した思想教育と厳しい監視体制のもとに置かれる。

今回の集団脱出の特徴は、いわばエリートに近い層で起きたこと、互いに監視し合う職場仲間が意思統一をはかったこと、そして「合法的な手続きを踏んでの脱北」であったことの3点だ。北韓中枢に与えた衝撃は小さいはずがない。

北韓の関係機関やメディアは、「国家情報院主導の集団拉致」であるかのように主張し、「被害者」13人の送還や家族との面談などを求めるキャンペーンを展開する一方、国連の人権理事会議長と人権高等弁務官らに書簡を送り、「被害者」を家族のもとに帰すべく手を尽くすよう訴えている。

北韓はまた、韓国内の従北勢力を動員して13人の関連情報を開示するよう要求している。だが、この13人に限らず、注目度の高い脱北者についてはとくに、身辺保護や北韓の家族に対する配慮からも一定期間、関連情報を開示してならないのは鉄則中の鉄則だ。韓国当局がそれに応じるはずもないことをもって「国情院による企画脱北」であるかのように印象づけようとしている。韓国内の一部の従北メディアは「女性従業員の一人が北韓への送還を求め、断食をして死亡した」とまで報じた。

北韓中枢がもっとも恐れているのは連鎖反応だ。先月中旬には中国陝西省西安の北韓レストランから女性従業員3人が脱出し、今月1日までに韓国に到着したという。北韓レストランのほとんどで客足が遠のき、休業や閉店も相次いで従業員に動揺が広がっている。

総連は5月30日、駐日韓国大使館前でデモを行い、「人道主義と国際慣例に沿って女性たちと家族の直接対面を一日も早く実現せよ！」などと叫んだ。日本人拉致事件、北送日本人妻の里帰り要求にも沈黙したままの総連は、自らの醜態をまた一つさらした格好だ。

世界で競争力ある鉄鋼メーカー

7年連続 ポスコ1位

鉄鋼専門の米調査会社、ワールド・スチール・ダイナミクス（WSD）が13日に発表した「世界で最も競争力のある鉄鋼メーカー」でポスコ（浦項製鉄）が総合8・02点を獲得し7年連続で1位に選ばれた。

WSDは毎年1～2回、世界の大手鉄鋼メーカーを対象に技術革新や財務の健全性など23項目を分析し、競争力ランキングを発表している。ポスコは7年連続、回数では9回目のトップに。ポスコは「世界的な供給過剰、主な需要産業の不振、各国の輸入規制強化など厳しい市場環境の中で、構造調整を進めながら達成した成果」との見方を示した。

三星電子は5年連続

アジア太平洋ブランド調査

アジア太平洋地域13カ国の消費者を対象にした企業ブランド調査で、韓国の三星電子がトップとなった。

アジア太平洋地域を代表する広告業界誌「キャンペーン・アジアパシフィック」と調査会社「ニールセン」が発表したもので三星電子の首位は12年から5年連続。同誌では「三星電子はブランド認知で最上位だった」と説明した。

2位は前年4位だったアップル、3位はソニーだった。

電気・ガス 段階的民営化

韓国電力（KEPCO）と韓国ガス公社（KOGAS）が独占している電気・ガス市場が、段階的に民間に開放される。近く、韓国電力（KEPCO）の発電子会社5社と、韓国水力原子力（KHNP）などのエネルギー公共機関8社の上場が推進される。

政府は14日、政府合同庁舎で開催した「2016公共機関長ワークショップ」でこのような内容の公共機関調整案を発表した。

ワークショップには、朴槿恵大統領が参加、「公共改革は民間部門の変化を誘導する出発点で、その責任は重大。最後までやりとげるという覚悟で推進しなければならない」と改革の必要性と公務員らのマインド革新をうながした。

今年、政府の公共改革の方向性は成果中心の組織文化の構築（成果年俸制の導入）と、核心機能強化への機能調整と構造調整の2つだ。

好きはビビンパ 苦手はケジャン

外国人観光客を調査

韓国大手旅行会社が13日に公表した資料によると、4月から5月にかけて韓国を訪問した外国人観光客約800人を対象に調査した結果、65%（508人）が食べにくかったのはカニを醤油や味噌に漬け込んだケジャンと答えた。

ほかには納豆と風味が似ているチョングッチャン、サンナクチ（テナガダコの踊り食い）などが挙がった。

一方、ビビンパとサムギョプサルは人気が高かった。ビールとチキンセットの「チメッ」も「期待していた以上においしかった」と好評だった。

夏休みの旅行先 人気1位は大阪

韓国の旅行サイト「インターパークツアー」によると、6～9月（5月に航空券を決済）出発のうち、最も人気のある旅行先は大阪であることが調査を通じて分かった。大阪は前年同期にも最も人気の旅行先1位だった。2位はタイ・バンコクでシンガポール、台湾、香港が続いた。

東西南北

◆統一新羅時代の青銅浄瓶を発掘

江原道三陟市の道渓炭鉱興田里寺跡から、9世紀ごろ（統一新羅時代）のものと推定される青銅浄瓶＝写真＝が発掘された。仏教文化財研究所などが調査発掘した。胴体の高さが約35㌢で、原形に近い形状を保っている。浄瓶とは、僧侶らが浄水を入れて釈迦牟尼にそなえる供養道具。

◆リオ五輪期間に臨時領事事務所

ブラジルのリオデジャネイロで開催される夏季五輪・パラリンピック期間中、現地を訪れる国民をサポートするため、韓国政府は臨時の領事事務所を設置する。外交部など関係機関による15日の会議で決めた。8月4～22日、リオの大韓貿易投資振興公社（KOTRA）事務所に設けられ、外交部職員や警察官、医者、通訳、ボランティアら17人が常駐する。選手団や取材陣、応援団など約1300人が現地を訪れると見込んでいる。9月7～18日のパラリンピック期間中も数人を派遣する。

◆韓国版「G.I.ジェーン」の出現

陸軍の30師団隷下機械化歩兵大隊所属のチョン・ジウン中尉（26、小隊長）＝写真＝は、昨年11月の最精鋭戦闘員資格試験に続き、5月末に実施された韓米連合師団の優秀歩兵章（EIB）試験にも合格した。いずれも強靭な体力と戦闘技術を兼備した戦士を選ぶテスト。合格率は15%弱で、女性合格者はチョン中尉ただ1人。テコンド、柔道ともに3段。毎日、腹筋運動や腕立て伏せを200回ずつ、山岳を7㌔以上駆けながらテストに備えたという。

◆世界に影響力女性12位に朴大統領

米経済誌「フォーブス」が最近選んだ「2016年版世界で最も影響力のある女性100人」のうち、12位に朴槿恵大統領が入った。韓国からは、ホテル新羅の李富真社長が98位。トップは6年連続でドイツのメルケル首相。

◆ゴルフの朴仁妃 最年少米殿堂入り

全米女子プロゴルフ（LPGA）ツアーの全米女子プロ選手権（ワシントン）に10日出場した朴仁妃（27）は、この時点で米女子ツアー殿堂入りの条件をすべて満たした。殿堂入りに必要な27ポイントを昨年獲得し、今大会の出場でツアー活動10年（10大会以上10年）の条件に達した。殿堂入りは25人目で、朴が最年少。韓国人は朴セリに次いで2人目。

◆たわわに実る「アップル・スイカ」

忠清南道論山市の夫赤面では「アップル・スイカ」の収穫期を迎えている＝写真。地面に育てるのではなく、空中で育てるミニスイカ。一般的なスイカの5分の1ほどの大きさ（直径10～12㌢、約1.5㌔）で、皮が薄く、リンゴのようにむいて食べられる。

◆釜山地下鉄に初の女性専用車両

釜山交通公社は22日から、地下鉄1号線で初の女性専用車の試験運用を始める。妊娠中や乳幼児連れの女性に配慮し、女性を狙った犯罪も予防するという趣旨。9月19日まで通勤時間帯の7～9時、18～20時に1車両を女性専用にする。以前、ソウルメトロが導入しようとしたが、男性差別との指摘に白紙化されたことがある。

◆大邱～成田・福岡の直行便9月に

大邱空港と成田、福岡空港を結ぶ定期直行便が9月1日から運航される。大邱市によると、ティーウェイ航空が参入し、成田路線は週7回、福岡は週11回運航する予定。

東西南北

メジャーリーグ

コスパ抜群 太極三銃士

姜正浩（29、ピッツバーグ・パイレーツ）、李大浩（34、シアトル・マリナーズ）、呉昇桓（34、セントルイス・カージナルス）がメジャーリーグで年俸以上の活躍を見せている10人の選手に選ばれた。

米ヤフースポーツが選定、発表したもので韓国選手のうち最も順位が高かったのは3位の姜正浩。ひざの故障が続いていたが5月7日の復帰戦で本塁打2本を放つなど大活躍。年俸250万㌦だが、20日現在、本塁打9本、打率2割8分台をキープしている。

1年間にインセンティブ（出来高）を含めて最大400万㌦で契約した李大浩は6位だった。20日現在の打率は2割8分9厘、10本塁打。開幕当初、ポジションが未確定だったが、スタメン起用でしっかり結果を残し存在感を示した。依然として主戦力ではないが一定の位置を占めた。すでにシアトルがボーナスとして25万㌦を支給し、1打席あたりのインセンティブで100万㌦程度の上乗せが推定されている。ヤフースポーツでは「今季最高の割安契約」と強調している。

無失点投球を続けている呉昇桓は7位だった。33イニング2/3を投げ、防御率が1・60、奪三振は46。ヤフースポーツは「呉昇桓の年俸は250万㌦だが、オールスター級の活躍を見せている」と評価している。

李大浩

呉昇桓

姜正浩

ウォンレート

SBJ銀行調べ（6月21日現在）

送金時	1万円	両替時	1万円
韓国⇒日本	113,273ウォン	ウォン⇒円	114,947ウォン
日本⇒韓国	109,926ウォン	円⇒ウォン	108,252ウォン

会長に張永軾氏

【東京】東京韓国商工会議所（金光一会長）は10日、韓国中央会館で第56期定期総会を行い、新会長に張永軾副会長を選出した。

就任の挨拶で張会長は「韓日関係を良くし、在日同胞の経済が一層発展するよう尽力する」と抱負を語った。

事業計画は会員拡充に向けた広報活動のほか、本国の商工会議所との交流拡大。

張永軾会長

地域と協力で

【神奈川】神奈川韓国商工会議所（趙成允会長）は9日、第50期定期総会を横浜市内のホテルで開催した。

今年度の事業として同胞を対象に行っているセミナー事業の強化や、地域社会とタイアップした事業展開の推進などを決めた。

仕事の斡旋も

【埼玉】埼玉韓国商工会議所（金茂会長）は13日、民団県本部会館内で第32期総会を行った。

事業計画は税務相談の推進や会員同士での情報交換による仕事の斡旋を強化していく。

若手育成に力

【長野】長野韓国商工会議所（呉公運会長）は5月31日、民団県本部会館で第5回定期総会を開催した。

事業計画は税務相談会などの会員サービスの充実、他地方韓商との情報交換拡大など。

各地方で韓商総会

同胞経済発展に尽力

親睦で活性化

【福島】福島韓国商工会議所（禹勝則会長）は5月16日、民団県本部会館で第31期定期総会を行った。今年度の事業としてあすか信用組合郡山支店への支援や会活性化のための親睦行事を展開する。

会長に洪致原氏

【大阪】大阪韓国商工会議所（高英寛会長）の第63期定期総会が10日、大阪市内のホテルで開かれ、新会長に洪致原氏（前副会長）を選出した。監事には、安伊三男、山本哲夫の両氏を再選。会員506人中458人（委任状含）が出席。許槿一民団中央本部副団長、鄭鉉権民団大阪本部団長、河泰允駐大阪総領事らも駆けつけた。

洪致原会長

洪新会長は「責務の重要さを感じている。会員のための親睦団体であることを肝に銘じ、同じ目線で会をしっかりと守っていく」と抱負を述べた。

新年度活動方針は、青年商工人の会員拡充活動、民団をはじめ各同胞団体との連携強化など。

会長に辛輝浩氏

【兵庫】在日韓国商工会議所兵庫（宋玉植会長）の第52期定期総会が14日、神戸市内のホテルで開かれた。会員52人中51人（委任状含）が出席したほか、李圭燮民団兵庫本部団長、朱哲完駐神戸総領事、韓商連の金光一会長、朴義淳代表理事や他地方韓商会長らも参加した。

辛輝浩会長

任期満了に伴う役員改選では、新会長に辛輝浩氏（副会長）を選出した。監事は原田兼嗣（再）、白承豪（新）の両氏。

辛新会長は「青商をバックアップし、若い人たちが入りやすい韓商づくりをめざしたい」と抱負を述べた。

金韓商連会長は、統合韓商出帆を報告しながら「団結してこそ繁栄がある。さらなる結束を」と呼びかけた。

今年度の活動方針は講演会・ビジネスセミナーの推進、第7期東アジア経営塾の推進など。

会長に金芳秀氏

【京都】京都韓国商工会議所（朴義淳会長）の第46期定期総会は15日、京都市内のホテルで開かれ、新会長に金芳秀氏（副会長）を選出した。監事は松山茂氏を再選。会員156人中109人（委任状含）が出席。また、河泰允駐大阪総領事はじめ河相泰民団京都本部団長、韓商連の金光一会長らも参席した。

金芳秀会長

金新会長は「粉骨砕身、会の発展に向け尽力していく」と決意を述べた。今年度活動方針は、会員拡充、専門部会の発足、会報の充実など。

もっともっと
すてきな時間を
つくりたい。

胸をときめかせる。
瞳を輝かせる。
時を忘れる。
もっと、
もっと人に夢を・・・・。
新たな遊文化の
創造を目指して・・・・。

JIN CORPORATION
OMOSHIRO SQUARE JINOS
おもしろ広場 100万ドル
梓産業株式会社
株式会社ダイトー
長野県松本市本庄1-3-12 TEL(0263)34-0290(代)
鄭 進

ヘイトスピーチ対策法　どう働かせるか　記者座談会

抑止へ効果早くも
「市民力」のバックボーンに

A　今月3日に施行されたヘイトスピーチ対策法（本邦外出身者に対する不当な差別的言動の解消に向けた取組の推進に関する法律）は、具体的な禁止規定や罰則のない、いわゆる理念法ながら、一定の抑止効果を見せ始めたと評価されている。来月1日には大阪市で、ヘイトスピーチの抑止に向けた全国初の条例も施行される。抑止から根絶へ、力のある流れをつくり出せるのか。

B　川崎市の在日同胞集住地域での街宣を禁じた横浜地裁川崎支部の仮処分決定（2日）は、成立したばかりの対策法を引用したうえで、違法性の著しいヘイトデモについて「憲法が定める集会や表現の自由の保障の範囲外」とまで切り込んだ。警察庁は法施行に合わせた各都道府県警への通達で、現行法を駆使してヘイトデモに厳しく対処するよう求めた。名誉毀損や侮辱、暴行、道交法違反などの罪に当たる行為を確認した場合、現行犯で取り締まる。流れを作るべく動き始めたのは間違いない。

C　川崎支部の仮処分決定について、法務省の幹部らも裁判所が強い憤りを示したものと受けとめているようだ。対策法が裁判所や自治体、警察の厳格な対応を後押しすることへの期待はふくらむ。だが、言論・表現の自由との兼ね合いで線引きが難しい問題だけに、混乱やちぐはぐな対応は長引きそうだ。

D　対策法が施行されて最初の日曜日だった5日、川崎市中原区で「川崎発！日本浄化デモ第三弾！」という名のヘイトデモが行われるはずだったが、周知のように、約20人のデモ隊は600人以上の市民に包囲され、10メートルも進めず中止に追い込まれた。デモ主催者が警察の説得に応じる形だった。対策法の精神が働いた印象がある。

B　対策法は「人権教育と人権啓発などを通じて、国民に周知を図り、その理解と協力を得つつ、不当な差別的言動の解消に向けた取組を推進」するとしている。カウンターたちにとってこれは強力なバックボーンだ。「表現の自由」を守るとの立場から、ヘイトデモをカウンターから保護してきた警察の姿勢も変化せざるを得まい。

C　川崎市中原区のデモは対策法が施行された当日に、県公安委員会と県警が「要件を満たしている」として許可していた。だから、県警はカウンターを徹底規制してもデモを保護する責務があった。それができなかったのは、路上に座り込んだカウンターを排除するのが困難だったとか、「不測の事態」を恐れたからだとかだけではあるまい。600人を超すカウンターの対策法に裏打ちされた強固な意志が体現した、「国民の力」というものを、無視できなかったのではないか。

D　このデモ中止について本紙（8日付）は、「市民力『対策法』動かす」と報じ、これが全国への模範例になってくれればという期待を込めた。だけど、実際はそう簡単ではない。対策法は国にヘイトスピーチ解消の責務を、自治体には努力義務を課していて、具体策の多くを自治体に丸投げしたかっこうだが、その自治体には、かなりの温度差がある。

共生掲げ実績残す　川崎市ゆえの側面

B　その点、川崎市の場合は被害当事者が決然と闘う姿勢を見せ、支援グループが行政を動かしただけでなく、福田紀彦市長が「不当な差別的言動から市民の尊厳と安全を守る」姿勢を鮮明にし、市議団も一致結束した。外国人市民との共生をいち早く掲げ、実績を積んできたことが大きい。

C　枝葉のことかも知れないが、ヘイトデモの集会場所やデモコースの形状とか、デモ側とカウンター側の力関係などによっても展開は違ってくるだろう。中原区でのデモの場合、阻止線を張りやすい形状にあったのに加え、何よりもカウンター側とデモ隊の力関係が30対1と圧倒していたことも大きな要因のはずだ。いつでも、どこでも「中原方式」が可能ということにはならない。

D　中原区のデモが中止になった同じ日、東京都渋谷区ではデモ隊を上回るカウンターが詰めかけ、路上に座り込むなど騒然とするなか、ヘイトデモが行われた。デモ主催側も対策法を意識してか、プラカードの文言を事前にチェックし、参加者に「差別発言や暴力行為をやめるよう」訴えるなどして「自粛」気味だったことも、警視庁の対応に影響したようだ。

街宣は「自粛」装う
個別の抗議　続ける必要

B　ところで、報道によれば渋谷の雑踏警備で何かと話題になる「DJポリス」がカウンター側に「危険行為はやめてください」と訴える一方で、デモ側には「不当な差別的言動のない社会が実現されるようなデモをお願いします」と呼びかけていたという。こういうところにも対策法の影響がある。

C　対策法の成立から施行までの中間にあたる5月29日、名古屋市と福岡市でヘイトデモがあった。双方とも朝鮮学校への補助金廃止を掲げたが、名古屋のデモはカウンターが抗議するなか、「朝鮮人は土下座しろ」などの侮蔑発言を繰り返しながら最後までいった。ただ、愛知県警はこれまでと違って、カウンターにではなくデモ隊に顔を向けて警備していた。福岡の場合は突如中止になって、「日本人に嫌がらせしてんのは朝鮮人だからな！」「韓国人、朝鮮人は出て行ってください！」といった発言を県警が咎めたとの情報が拡散したが、真相は分かっていない。

D　いずれにせよ当面、地域によって対応が分かれそうだ。名古屋デモの翌日、愛知県の大村秀章知事はヘイトスピーチを行う団体への対応を問われて、「申請があれば（県施設の使用を）許可しない」と言明したのに対し、同じ日の記者会見で河村たかし名古屋市長は、「何をしてもいいというわけではないが、表現の自由も大事」だとして、要件を満たしていれば施設利用の許可を出す意向に変わりがないとしている。その名古屋市も対策づくりに動き出したが。

A　今のところ、市民の力によって自治体を動かし、警察には厳格な対応を促しながら、ヘイトデモの個々の動きを一つひとつ潰していく努力を緩めるわけにはいかない。当分の間、モグラ叩きを続ける覚悟が必要だ。

B　そのモグラも、やすやすとは叩かれないよう巧妙に姿を変えようとしている。街宣広場とも呼ばれる渋谷駅ハチ公口前で9日、「ヘイトスピーチ解消法悪用を許すな！緊急国民行動」というのがあった。「在日外国人だけが一方的に優遇される」「嘘つきを『嘘つき』というだけでもヘイトか」などのプラカードや日章旗を持った人たちがいて、街宣車は「外国人のうち、ある民族のほとんどが国民保険料を払っていない。このような者たちに当たり前のことを言って何が悪いのか」と言い、「拉致」云々という言葉を挟み込む。根拠もなく「ある民族」が不正を働いているかのように印象づけ、「拉致」という文言によって「ある民族」を特定させようとする。なかなか狡猾だ。

C　5日の渋谷でのヘイトデモは、日本共産党に対する非難が中心で、排外主義や人種差別の露骨な言説は影を潜めている。この19日の銀座でのヘイトデモは、いわゆる在特会関係者が主催したものだが、「日本大使館前売春婦像撤去要求デモ in 帝都」と銘打たれていて、行進の際には「日韓断交」「我々は日本の名誉を守るために戦うぞ」などと叫んでいた。「日本人拉致」「朝鮮学校補助金」のほかに、「従軍慰安婦」「独島領有」など韓日間の懸案に対する政治的主張をメーンに掲げて、ヘイトスピーチを滑り込ませるいやらしい手法が広がるだろう。

カウンター叩きに警戒を怠らぬよう

D　そういうことは織り込み済みだ、と言って様子見を続けるわけにはいかない。ヘイトデモに対する線引きが難しくなるなかで、うかうかすればカウンター側の動きも制約されよう。一部メディアは「ヘイトデモは許されないが、反対する人たちも冷静に対応できないのだろうか」とか、「大声でいがみ合っていて怖い」といった住民や通行人の「声」をクローズアップしている。そればかりか、「集団同士のこういった対立は、互いに自分は正しく相手は百パーセント悪いと思うようになり、攻撃性を強める」などとヘイトデモ側とカウンターを同列に置こうとする。どっちもどっちという印象づけをしながら、カウンター叩きにも熱を入れ始めた。

川崎市中原区のヘイトデモを中止に追い込んだ市民ら（6月5日）

渋谷駅前のヘイト街宣（6月9日）

急がれるネット対応
デマや噂へ反証活動を

A　ヘイトスピーチが日本でまかり通る背景について、大きく二つの見方があると思う。一つは、グローバル化と経済の長期低落にともなう社会の流動化によって、寄る辺なき不安をかかえた若者がそれを他者への憎悪に転嫁させているというもの。もう一つは、経済規模で日本を抜き軍拡も目覚ましい中国、歴史認識問題などで日本と摩擦の絶えない韓国、この韓日中3国が複雑に絡み合う東アジアの地政学的構造が在日に対する歪んだ意識を生んだというものだ。この二つの条件が解消される展望はない。ヘイトスピーチの土壌は厚く、対策法をより効果あらしめるための努力は怠れない。

B　民団は人権擁護委員会を中心に、自治体における条例づくりのほか、在日同胞の歴史に対する認識の深化、差別を許さない人権教育の普及を求めていく方針だ。対策法の施行で自治体には努力義務が課されていることを念頭に、9月議会に向けて働きかけを強めるとしている。

C　大阪市のヘイトスピーチ抑止に向けた全国初の条例が来月から施行される。この条例には対策法と違って、被害者救済のための措置が盛り込まれた。市に被害の申し立てがあれば、専門家で構成する審査会がヘイトスピーチに該当するかどうかを調査する。その対象にはネット上の差別的な書き込みも含まれた。答申を受けた市長が「該当する」と判断すれば、その内容と団体・個人名が市のホームページに公表される。ヘイトデモ側には施設利用などで打撃になるだろう。実効性が証明されれば他の自治体への波及効果も大きいはずだ。

D　対策法は国と自治体に、「差別的言動を解消するための教育活動を実施する」よう求めている。息の長い取組は肝心だが、もう少し即効性もほしい。大阪市の条例にはまがりなりにもネット上の差別をけん制する要素がある。対策法が付帯決議には盛り込んだネット上の差別扇動の解消に向けた取組を前倒しできないものか。

毅然とした対応は　Jリーグに習おう

B　思い切った措置をとったのはJリーグだ。サポーターによる人種差別の続発に危機感を強め、スタジアムでの問題行動をできるだけ早く把握するために、ネット上の書き込みなどのチェックを徹底した。問題が瞬く間に拡散する最近の傾向を逆利用して、試合終了までに問題サポーターを特定し、事情を聴き、無期限入場禁止にしたこともある。Jリーグと一般社会を同じく見るわけにはいかないが、学んでいい事例だろう。

C　「在日排斥」「嫌韓」といった憎悪言説の発信源は右派論壇だ。それを刺激的に加工して広めるネット右翼は、200万人前後と言われる。その受け手が重宝しているものに「まとめサイト」がある。広告収入を増やすためにアクセスを集めねばならず、そのためには過激な編集をする。新聞を読まない若者だけでなく、政治家までアクセスする始末だ。

D　ネット言説が政治の場に持ち込まれることは珍しくないが、最近またひどいのがあった。都知事候補として一時浮上した民進党の運舫代表代行について、自民党の衆院議員が党の会合で、「五輪に反対で、『日本人に帰化したことが悔しくて悲しくて泣いた』とか悔しくて悲しくて泣いた』と自らのブログに書いている。そのような方を選ぶ都民はいない」と発言したことだ。蓮舫氏のブログであるはずもなく、ネットで流されていたデマだったことが確認されている。

スペインの取組は「反うわさ戦略」

B　米国ではネット上のうわさやデマを検証し、ユーザーと対話していくことをマスメディアの新たな責務とする論議が盛んだ。日本のメディアもその方面により本腰を入れてほしい。

C　EU（欧州連合）離脱か残留かで揺れる英国では「移民は恩恵だけ受けている」との思い込みが離脱派には強いという。スペインでも「移民のせいで医療費が膨らんだ」「外国人が公営住宅に優先的に入居している」といったうわさが広がっている。日本のヘイトスピーチと類似する。スペインでは反証データに基づく「反うわさ戦略」が新旧住民の摩擦をかなり防いできた。市民1200人が「反うわさエージェント」として養成され、活躍しているという。

D　人権教育を重視する対策法の理念からも、その手法は日本に導入されてしかるべきだ。ヘイトスピーチ側が巧妙化すれば、カウンター側にも間接的アプローチも求められる。法務省、自治体、市民団体が連携すれば早期実施も可能だろう。

A　対策法ができたことで、ヘイト団体側には民事訴訟のリスクも高まった。表立った攻撃性を薄め、陰湿化してくるだろう。ヘイトデモに対する直接行動だけでなく、日常的なソフト戦略が求められる。

SBJマイカーローン　販売開始キャンペーン実施中！

民団会員さま・当行とお取引のあるお客さま限定

キャンペーン金利　年1.575%～年1.775%
＜変動金利・保証料込み＞
通常金利 年2.375%～年3.575%

インターネットで仮審査OK！
当行ホームページよりお申込みください

最大300万円まで　最長10年まで　ご融資可能

期間：2016年7月31日（日）お申込み分まで

車両購入　お借換え　車検　免許取得

【キャンペーン対象】下記いずれかに該当するお客さま
・民団会員さま　・キャンペーン期間中に当行で住宅ローンをお申込みのお客さま
・キャンペーン開始日の前営業日（4/22（金））までに当行とお取引のあるお客さま
【キャンペーン適用金利について】
下記①および②をお取引（ご本人名義）いただいているお客さまには
キャンペーン金利（年1.775%）から更に優遇がございます。
①SBJダイレクトにご加入…年0.1%優遇　②SBJ VISAカードにお申込み…年0.1%優遇
※①②の優遇併用で最優遇金利 年1.575%となります。

さらに　ローンお借換えのお客さまは、ご契約時の事務取扱手数料が無料に！［通常手数料：ご融資金額の1.62%（税込）］

【商品概要】［1. ご利用いただける方］①～⑤全てを満たす、日本人または在留資格が「永住者」もしくは「特別永住者」の外国人の方 ①お申込み時の年齢が満20歳以上かつ完済時満60歳以下の方 ②安定的な収入がある給与所得者、法人代表者、個人事業者の方（税金の滞納がないこと） ③ご契約時、当行営業店窓口にてお手続きが可能な方 ④当行所定の保証会社（九州カード株式会社）の保証が受けられる方 ⑤（1）～（4）の都府県にお住まいの方 （1）関東：東京、埼玉、神奈川、千葉 （2）中部：愛知、岐阜、三重、静岡 （3）近畿：大阪、京都、兵庫、奈良 （4）九州：福岡 ［2. お使いみち］①～④いずれかに該当する資金（自家用車に関わる資金であることを前提といたします）①新車・中古車・自動二輪車購入資金（諸費用含む）（個人間売買・共同購入・オークションによる購入および事業用車両は対象外、名義が配偶者・親子の場合は取扱可） ②自家用自動車購入資金に関する借入金の借換資金（購入資金との一本化も可（買い替え資金）、車検証の使用者が配偶者・親子の場合は可） ③自家用自動車に関する買換資金 ④車検・免許取得費用 ※既に支払い済みの資金は対象外となります。※見積書、注文書、自動車売買契約書等により資金使途の確認が可能な場合に限ります。※振込による支払い確認が可能な資金に限ります。 ［3. お借入金額］10万円以上300万円以下（1万円単位） ［4. お借入期間］6ヶ月以上10年以内（1ヶ月単位） ［5. お借入利率（変動金利）］（通常）年2.375%～3.575%（キャンペーン金利）年1.575%～1.775%（お借入れ日の金利が適用されます）金利情勢により金利が大幅に変動した場合には金利を見直す場合がございます。当行で①～③のお取引（ご本人名義）をいただいているお客さまには、金利優遇がございます。①ANY住宅ローンのお借入れ：年1.0%優遇 ②SBJダイレクトにご加入：年0.1%優遇 ③SBJ VISAカードのお申込み：年0.1%優遇 ①～③は併用いただけますが（最大 年1.2%優遇）、ANY住宅ローンを複数ご契約いただいている場合でも、①の優遇は最大年1.0%となります。なお、キャンペーン金利には、①の優遇は適用できません。 ［6. ご返済方式］元利均等毎月返済（ボーナス返済はお取扱いはしておりません） ［7.手数料（消費税込）］①事務取扱手数料：ご融資金額の1.62% ②一部または全額繰上返済手数料：いずれもご返済金額の2.00% ※保証料は、別途お支払いいただく必要はございません。 ［8.その他］現在、当行にてお借入れされているお客さまは、同一支店のみでのお借入れとさせていただきます。返済試算額につきましては、店頭までお問い合わせいただくか、当行ホームページのご返済額シミュレーションをご利用ください。本ローンご検討の際は、商品概要説明書をよくご確認ください。店頭またはホームページにてご用意しております。審査の結果、ご希望に添えない場合もございますので、予めご了承ください。【2016年4月27日現在】

支店一覧
【東京支店】東京都千代田区丸の内1-6-1 丸の内センタービルディング1階 TEL：03-4530-9321
【上野支店】東京都台東区東上野1-14-4 野村不動産上野ビル8階 TEL：03-5812-0505
【新宿支店】東京都新宿区歌舞伎町2-31-11 第2モナミビル2階 TEL：03-5287-1313
【横浜支店】神奈川県横浜市中区相生町3-56-1 JNビル12階 TEL：045-680-5560
【名古屋支店】愛知県名古屋市中区栄3-6-20 辰晃ビル7階 TEL：052-243-0506
【大阪支店】大阪府大阪市中央区南船場4-4-21 りそな船場ビル3階 TEL：06-6243-2341
【上本町支店】大阪府大阪市中央区上本町西5-3-5 上六Fビル6階 TEL：06-6767-0506
【神戸支店】兵庫県神戸市中央区江戸町95 井門神戸ビル8階 TEL：078-325-5605
【福岡支店】福岡県福岡市中央区天神2-14-13 天神三井ビル8階 TEL：092-724-7004
【東京本店営業部】東京都港区芝5-36-7 三田ベルジュビル4階 TEL：03-4530-0657

詳しくはホームページまたはお電話で　TEL：0120-015-017　携帯・PHSからは、03-4560-8017（通話料有料）　≪受付時間 平日9:00～18:00≫　http://www.sbjbank.co.jp　SBJ銀行 SHINHAN BANK JAPAN

名古屋市
ヘイトスピーチ対策検討へ
庁内連絡会初会合

【愛知】名古屋市はヘイトスピーチ対策を検討する庁内連絡会を設け、14日に初会合を開いた。3日に「地方公共団体の責務」を定めたヘイトスピーチ対策法が施行されたことが理由。市民経済局人権施策推進室、教育委員会人権教育室、多文化共生事業に関わる国際交流課、集会に使われる公園を管理する緑地管理課で構成している。全国の自治体の事例を参考に啓発、相談、教育などをテーマに検討していく。

河村たかし市長も対策法の施行を受け、大阪市のヘイトスピーチ条例を参考に、名古屋市としてもなんらかの対策を講じていくことを明らかにしている。一方で5月29日には差別をあおるデモで市内の公園使用許可を出し、「言論の自由はあらゆる自由のなかで最も大きな自由」「いろんなことをしゃべるのは基本的に絶対自由とするべき」などと述べていた。

市民団体が要望

河村市長の認識に不安を抱く市民団体「CRAC758」は15日、市民経済局人権施策推進室に要望書を提出、「ヘイトスピーチに対する認識を市長と正しく共有するよう」働きかけた。

国際化視野に人材育成
白頭学院　創立70周年で誓う

決意表明する高敬弼理事長

【大阪】学校法人白頭学院（高敬弼理事長、李光衡校長）の創立70周年記念式典が17日、大阪市内のホテルで開かれ、関係者300人が出席した。

高理事長は「新校舎竣工を追い風に生徒数も増加傾向にあるが、民間の学生寮とも提携して遠隔地からの生徒受け入れもできるようにしている。これからも日本、韓国、そして国際社会に適応できる人材を育成する責務を果たしていく」とあいさつした。

祝辞に立った河泰允駐大阪総領事は「建国が育成してきた人材は、韓国でも活躍している。これからも学校の繁栄を願っている」と述べた。

民団中央本部の呉公太団長も「在日同胞社会をけん引していく人材の育成は我々みなの共有課題だ」と激励。民団大阪本部の鄭鉉権団長も「時代と保護者のニーズにあった民族学校になることを期待している」と語った。

式典では民族教育に貢献した功労者に感謝状、歴代理事長には花束が贈られた。また、「移住者が渡来人になる―40年間韓国に通い続けて」と題して京都橘大学の猪熊兼勝教授が講演した。

8月に教育者研究大会開催
在日韓国人学校連合会

【大阪】在日韓国人学校連合会の16年度定期総会が17日、大阪市内のホテルで開かれた。主管校は京都国際学園。

活動計画では8月の在日韓国人教育者研究大会の開催と最優秀教職員への奨学金支給が承認された。駐日韓国大使館から崔成有首席教育官、大阪総領事館から朴慶洙教育官、民団中央本部から呉公太団長が出席した。

来年度の総会は金剛学園が主管する。

創立60周年迎える「在日韓国奨学会」
11月に大阪で記念行事

【大阪】育英団体「在日韓国奨学会」（略称・韓奨、金安弘・李清一共同代表）は11月5日、大阪市内のホテルで創立60周年記念行事を開催する。

第1部は仲尾宏氏（京都造形芸術大学客員教授）による記念講演。2部が式典。3部は茶話会。今年度中には徐龍達名誉会長が編纂委員長を務め同会『60年史』（A4判600ページ）を刊行する。3人含む）の採用を決めた。

11日、大阪市北区の大阪韓国人会館で開催した第59回定期総会で承認された。

今年度、新たに設立された冠名奨学金はSBJ銀行、東邦レオ財団、婦人会オモニ奨学金の3つ。婦人会オモニ奨学金は昨年、婦人会全国大研修会で徐名誉会長から呼びかけを受けた婦人会近畿地協のメンバーがカンパを寄せて発足したが、資金不足のためさらなる賛同者を募っている。

冠名奨学金は、企業、個人から一人あたり年額60万円を預かって育英事業を代行するもの。現在、参加者を募集している。

問い合わせは韓奨事務局（06・6372・2311）。

『60年史』も編さんへ

総会では新年度奨学生として近畿地区の大阪大学、大阪市立大学、京都大学、神戸大学などに在籍する学生20人（日本人

7回目で念願の大賞
地元代表「韓国うたコン」　神戸

【兵庫】「うた」でつなぐ友好の絆をテーマにした「KOBE2016韓国うたコンテスト」が18日、神戸市内のホールで開かれた。駐神戸韓国総領事館（朱哲完総領事）と神戸新聞社が共催した。

兵庫、岡山、鳥取、香川、徳島の各地区予選を勝ち抜いた12組が韓国民謡やK-POP、バラードで競った結果、中村吉宏さん（兵庫）が大賞に選ばれた。中村さんは初回から7回連続の出場。「一番ほしかった賞をやっと手にした」と喜びながらトロフィー、韓国旅行のチケットなどを手にした。

朱総領事は「プログラムや規模も回を重ねるごとに大きくなり、神戸の文化行事の中でも人気がある」とあいさつ。神戸新聞社の門野隆弘地域活動局局長も「このコンテストを通じて韓国と日本が近くて近い国になる弾みになることを期待している」と述べた。

航空券を手にする中村吉宏さん（左）

韓日草の根交流10のエピソード
日韓文化交流基金が公開

韓日間の草の根交流に関する10のエピソード集『ちょっといい話』がこのほど完成した。日韓文化交流基金が昨年の韓日国交正常化50周年を期して日本外務省から委託を受け、全国から募った。

「日韓の幸『福』の架け橋に！」（福島）は、手作り料理で被災者を必死に励ましてきたNPO法人ふくかんネット（鄭玄実理事長）の話。鄭理事長は12年、仲間とともに「HUKUKANいやしカフェ」を開店した。形が不揃いで出荷できない地元農産物を使った「干しりんごのキムチ」は人気NO1。韓国の全州と福島を結ぶ草の根青少年交流事業もてがけている。

「海女文化が紡ぐ新しい日韓交流」は、海女文化を持つ三重県の鳥羽・志摩地域と済州を結んだ宮本益仁さん（鳥羽市役所農水商工課水産係）による投稿。韓日の海女文化を「世界無形文化遺産」に登録しようと取り組む。

「ちょっといい話」は日韓文化交流基金のホームページ上で公開中。

異民族に寛容だった1300年前

【埼玉】1300年前の高麗郡建郡当時に思いを馳せる「第13回渡来人の里フォーラム」が19日、旧高麗郡の中心地と目される日高市で開かれ、マンガ家の里中満智子さん（高麗郡建郡1300年事業応援大使）が「古代女性天皇と渡来人」と題して講演した。会場は約800人で満員となった。

里中さんは、高麗郡建郡（716年）ばかりか難波での百済郡建郡（664年）、埼玉県新座市付近の新羅郡建郡（758年）を挙げながら「他国の人たちへの信頼の証し」と指摘。「異国の人たちを排斥しようとはしなかった。お互いに分かりあおうとした。今後の国際社会を考えるときに大切なこと」と述べた。

里中さんは昨年3月、高麗王若光と同時代を生きたと見られる持統天皇をテーマにライフワークともいえる『天上の虹』全23巻を描き上げた。

この後、谷ケ崎照雄日高市長、高麗浪漫学会の高橋一夫会長、一般社団法人高麗1300の大野松茂理事長が加わり「古代歴史ロマンで地域づくりとは」をテーマにトークセッションを繰り広げた。コーディネーターは高麗神社宮司の高麗文康さんが務めた。

「国際社会への指標」里中満智子さん講演
渡来人の里フォーラム

ナショナリズムと排外主義テーマに

ナショナリズムと排外主義をテーマとしたトークライブ「ザ・ヘイトスピーチ論争」が16日、東京・新宿区の「ネイキッドロフト」であった。『東アジアに平和の海を―立場のちがいを乗り越えて』（彩流社）の刊行を記念して編著者の前田朗さん（東京造形大学教授）と民族派団体「一水会」代表の木村三浩さんが共同で企画した。

パネリストとして岡田充さん（共同通信社客員論説委員）と鈴木邦男さん（元一水会顧問）、ヘイトスピーチデモに体を張って抗議活動を続けているカウンターの野間易通さん（C・R・A・C）と山田祐二郎さん（男組）を招いた。

ヘイトスピーチ論争

ヘイトスピーチとナショナリズムの関係について、「かつてのナショナリズムは排外主義に対してはアンチの立場にあったはずだ」と指摘しながら、「この20年で間違った方向に行ってしまった。ナショナルプライドが機能していた健全さから著しく逸脱している」「メディア自ら国の同調圧力に負けて自分の立場を変えてしまった」などの批判・自省が相次いだ。ヘイトスピーチについて一水会の木村代表と鈴木元顧問とも、「語るに落ちる」「愛国を主張する者は卑怯なことをやってはならない」「議論、対話をすればいい」と強調した。

江戸川支部が団体優勝
民団東京団長杯ボウリング

団体優勝を喜ぶ江戸川支部代表ら

民団東京本部（金秀吉団長）の第12回団長杯争奪ボウリング大会が18日、東京都内で行われた。民団各支部をはじめ傘下団体や各機関から老若男女20チーム141人が出場し、熱投した。

2ゲーム合計で各チーム上位3人の合計点による団体の部は江戸川支部が1126点で優勝した。2位は品川支部（1102点）、3位は民団中央（1083点）。

個人戦男子では品川支部の韓新悟さんが2ゲーム合計469点（215、254）を記録、ストライク16個を含む高得点で優勝した。女子は358（180、178）点を出した足立支部の裵正禮さんだった。

民団大阪
ヘイトS対策法さらなる充実を
府日韓議連に要請

【大阪】大阪府議会日韓友好親善議員連盟（中川隆弘会長）の総会が2日、大阪市内のホテルで開催された。

日本側から大阪日韓親善協会の中川和雄会長ら、韓国側からは来賓として河泰允駐大阪総領事と民団大阪本部の鄭鉉権団長が出席した。

鄭団長は祝辞で、韓国と日本、そして中国を含めた3カ国の絆を深めようと述べた。さらに、国会で可決・成立したヘイトスピーチ対策法に触れ、「法案が可決されたことは喜ばしい。今後、この法律を実効性のあるものにするために、ぜひともお力を貸してほしい」と訴えた。

好評の韓紙工芸教室
民団奈良「韓日文化交流に」

正規教室で制作に励む参加者たち（5月28日）

【奈良】民団奈良本部（黄泰壽団長）は伝統工芸品である「韓紙」を使った文化体験教室を同本部で開いている。15年3月開催の「韓日親善ワークショップ」が参加者に好評だったため、年間6回程度の正規教室を開催するようになった。子どもから大人まで同胞ばかりか、日本人の韓国語受講生も参加している。

材料は楮や三枝楮を材料とする別名「朝鮮紙」。初心者向きの手鏡やコースターからペン立て、六角宝石箱、多目的ボックスまで多種多彩。なかにはかなりの技術が必要とされるものも。

同本部では世代間の交流と韓日親善文化交流にも役立っていると話す。

内海愛子さん招き在日講座
民団鳥取本部

【鳥取】民団鳥取本部（薛幸夫団長）は11日、第27回「在日講座」の講師として歴史社会学者の内海愛子さん（恵泉女学園大学名誉教授）を招いた。会場のとりぎん文化会館には30人が参加した。

内海さんは『朝鮮人BC級戦犯の記録』、『日本軍の捕虜政策』、『キムはなぜ裁かれたのか』などの著書があり、日本の戦争責任研究の第一人者とされる。薛団長は主催者あいさつで「朝鮮人BC級戦犯の研究には日本の戦争・戦後責任、植民地支配、そして近代史自体への問題意識がある。内海さんをなんとしてでも呼びたかった」と語った。

内海さんの講演は3時間に及んだ。会場からの評価は高く、「今日の講座は出色だ」という声が聞かれた。

創立40周年迎え
12月に記念大会
東京日韓協連合会

総会であいさつする保坂三蔵会長

東京日韓親善協会連合会（保坂三蔵会長）は17日、台東区上野の中国料理店に会員と来賓約200人を迎えて第40回定期総会を開いた。

同日韓協の設立は76年5月。今年で創立40周年の節目を迎えた。保坂会長はこれまで重点的に取り組んできた文化、スポーツ活動を振り返り、「次の50周年に向けて一生懸命章の根親善活動を続けていく」と新たな決意を表明した。これに対して河村建夫日韓協中央会会長（自民党衆議院議員）、民団東京本部の金秀吉団長らが激励の言葉を述べた。

事業報告などの議事案件はすべて原案どおり承認された。事業計画によれば、9月16日に栃木県栃木市で日韓親善ゴルフコンペ、12月6日は創立40周年記念大会を上野精養軒で予定している。

群馬日韓協でも

【群馬】群馬県日韓親善協会（曽我孝之会長）は14日、前橋市内のホテルで第40回通常総会を開いた。会員25人、日韓協中央会からは河村建夫会長に代わり石井和美理事長が出席した。

曽我会長は「両国民の親善交流拡大へさらに充実した会の運営をめざしていく」と述べた。

同会は76年12月の創立。今年、創立から40周年を迎える。懇親会には民団群馬本部から朴旋用団長が加わった。

韓国留学希望者問い合わせ増加
日韓友好協説明会

韓国への留学を希望する人を支援している日韓友好協会（李美慶代表、東京都荒川区）は19日、同事務所で韓国留学希望者を集めて説明会を行った。

留学先の各大学の特色や下宿先の設備など、留学に対する不安が少しでも取り除けるようにと気を配っていた。また、留学希望者の質問にも答えた。

女子高校生の一人（16）はその場で弘益大学への留学を申し込んだ。同伴の保護者は、「（本人は）ずっと韓国が好きで、将来は日韓をつなぐ仕事がしたいと思っている」と語った。

李代表によれば、「セウォル号事件やMERSの影響で留学希望者が減少していたが、今年は問い合わせが増えている。「少子化で生徒不足に悩む大学側も留学生の受け入れに熱心だ」という。

747 GROUP

カラオケ747
■新宿　カラオケランド
■新宿　靖国店
■新宿　南口本店
■新宿　新宿コマ店
■新宿　新宿一番街店
■新宿　新宿三丁目店
■新宿　イン・ザ・ワールドⅠ
■新宿　イン・ザ・ワールドⅡ
■新宿　イン・ザ・ワールドⅢ
■新宿　新宿大ガード店
■池袋　池袋本店
■池袋　池袋東口店
■池袋　池袋南口店
■池袋　池袋西口本店
■池袋　サンシャイン通り店
■五反田　西五反田店
■渋谷　道玄坂店
■赤坂　赤坂店

居酒屋
■新宿　新宿南口店
■新宿　新宿大ガード店
■池袋　池袋東口店
■渋谷　渋谷店
■新橋　新橋店
■新橋　新橋店はなれ
■赤坂　赤坂店
■新宿　天下一唐揚げ 鳥金

パーラー747
■水戸P1店
■水戸P2店
■河和田店
■三和店
■開城店
■牛久店
■ひたちなか店

他の事業
■新宿　第3金嶋ビル
■新宿　747超高速立体駐車場
■新宿　第5金嶋ひとみビル
■新宿　第6金嶋本社ビル
■新宿　第7金嶋ビル
■新宿　センター街ビル
■新宿　タワービル

海外事業
■DINING&BAR 747 SAIPAN

金嶋観光グループ
会長　金昭夫
本社〒160-0021東京都新宿区歌舞伎町2-13-4（第六金嶋本社ビル5F）
TEL（03）3209-2967（代表）FAX（03）3209-2972

大星商事株式会社
株式会社ザ・ベスト
株式会社サンズ

会長　朴安淳
代表取締役　高恵子
代表取締役　朴相昱
〒150-0046 東京都渋谷区松濤1-25-8 松濤アネックス4F
TEL03-5443-3225　FAX 03-5433-3100

企業と学生 感度良好

2016民団中央就職フェア

グローバル人材魅力 語学力・意欲前面に

民団中央本部主催の合同企業説明会「MINDAN就職フェア」が18日、東京・港区の韓国中央会館で開かれ、在日韓国系を中心とする20社がブースを構えた。会場には韓国からの留学生や在日韓国人、高校・大学で韓国語を学んだという日本人学生らでにぎわった。いずれも語学力と意欲を武器にした「グローバル人材」がウリだ。来場者は200人を超えた。

20社がブースを出展した会場。人気企業には順番待ちも

出展企業はIT関連、金融、航空サービス、旅行、飲食、総合物流と多岐にわたった。11時の会場と同時に人気ブースでは順番待ちの行列ができた。特に空港業務のアシアナスタッフサービスには女性が集中した。

同社の玄東實社長によれば「志望者は日本人が多い。しかも韓国語を勉強しているので驚いた。韓国留学経験者も目立った。韓国語ができるというのは心強い。面接にあたっては当然、加点される」と喜んでいた。

面談を受けた女性(21)は高校の第2外国語で韓国語を選択した。「韓国と関われる、日韓友好に携われる仕事に就きたい」と話した。

在日3世の女性（21）は神奈川大学英文科を卒業し、韓国への留学経験もある。さらに中国語の聞き取りもできるというグローバル色を絵に描いたような人材。語学学校が志望だという。

日本語学校に通う語学留学の男性（33）は韓国にいたとき、ホームページをつくる会社で勤務していただけに即戦力がセールスポイント。もちろん希望はIT関連。「就業環境は韓国より日本のほうがいい」と語った。

同じく韓国人留学生の女性（29）は韓国語と日本語のほか英語も堪能。「韓国より日本の企業のほうが自分に合う気がする」という。

ITサービス業セラクのシニアマネージャー、寺岡己さんは「国籍を問わずグローバルな人材を採りたい。これからの企業はグローバルという視点が大事。企業も活性化しないと生き残りは難しい」と話す。今年は40人の採用だが、来年は100人をめざしている。

東京・台東区で免税店事業・製造業を営む永山商品本部の金政局課長代理は、「外国語を習っている人が多く、韓国のお客さんと接することができるからと興味を示してくれる。社員にはいろんな国籍の人がほしい。重視しているのは学歴よりコミュニケーション能力」だという。

同時開催の就職セミナーでは人材派遣会社ヒューマンパワーの新井永鎮さんが講演。「企業が求めているのは、オフィス内を活性化してくれるグローバルな人材。ほかの人とは違うアイデアと視点を前面に出し、ブリッジ人材になってほしい」と激励した。

ユンノリに夢中

32チームトーナメント戦

民団大阪

【大阪】「第2回伝統ノリ ハンマダン 民団大阪ユンノリ大会」が11日、大阪市北区の大阪韓国人会館で開催され、5歳のオリニから91歳のハルモニまで世代を超えて170人が楽しんだ。

今年から新設された個人戦（写真は決勝）

団体戦は民団24支部と傘下団体などから32チームがエントリー。8グループに分かれて予選に臨み、16チームが決勝トーナメントへの進出権を獲得した。

決勝は福島支部チームと北河内支部②チームの対決となった。序盤戦はユッを連発した北河内支部②チームが優勢。だが、福島支部も負けじとチャプキを連発して逆転優勝した。今年から新設された個人戦では小・中学生12人が争った。決勝戦は布施オリニバンに通うキム・ミユちゃん（中2）とイ・サナちゃん(小6)の身内対決となり、キム・ミユちゃんが勝利した。

大会に先だって民団大阪本部の鄭鉉権団長と婦人会大阪本部の金秋江会長がオリニ代表2人を迎え、始ユッ式を行った。

競技終了後には韓国文房具などをかけたオリニジャンケン大会と出場者・応援者全員を対象とした大抽選会も行われた。

子どもと大人が一緒になって

「みんだん生活相談センターながの」

全国10番目の開設

【長野】長野県本部（朴永大団長）は16日、全国で10番目となる「みんだん生活相談センターながの」の開設式を同本部ホールでもった。3機関役員や傘下団体長と駐新潟韓国総領事館関係者ら20数人が参席した。

朴団長は「長野ではこれまでも団員からの様々な相談に誠意を持って応じて来たが、中央本部と足並みを揃える意味からも生活相談センターの看板を掲げ、団員サービスがより拡充するように努力する。ついては専門家をはじめとした各位の協力をお願いする」と決意を述べた。

中央本部から駆けつけた金昭夫相談センター所長は、「本国政府や韓国大使館などから高い評価を受けている。相談センターを長野で開設された役職員に敬意を表する」と謝意を表した。

長野の専門相談員は現在5人。開設式に参席した中嶌実香弁護士、百瀬敏男公認会計士・税理士、林辰幸行政書士、孫文夫福祉用具専門相談員は全員が民団長野との交流が深いことから、団員に密着した相談が期待できそうだ。

朴永大団長（右から2人目）らと生活相談センターの看板を掲げる民団中央本部の金昭夫所長

意見交換では長野県の面積が広いことを勘案。例えば南部と北部の両方で専門相談員を確保できればより安定した運営が可能になるのではないかという指摘や、受付や相談は軌道に乗るまでは可能な限り柔軟に対応するとの確認がなされた。

毎週月曜日の午後2時から5時まで受付、相談日は個別に調整する。連絡先は同本部（0263・33・6858）。

なお、長野県は山岳県であることから韓国人観光客の数が多い。生活相談センターとともに旅行者支援センターを立ち上げることがすでに内定している。

女性家族部長官が激励

婦人会関東地協大研修

【山梨】韓国女性家族部の姜恩姫長官が7日、山梨県で開催された婦人会大研修（関東地協）に駆けつけ、激励の言葉を述べた。姜長官は婦人会中央本部の招請に応じ、東京での国際会議に合わせて来日していた。

開会式であいさつする姜恩姫女性家族部長官

姜長官は開会式後、韓服で出迎えた韓部と約1時間にわたって懇談し、「こんなにきちっと組織化された会は世界中にない」と称賛。「来年も長官職に就いていれば、引き続き婦人会の行事に出席したい」と述べた。

関東地協研修には約350人が参加。民団中央本部から呉公太団長と呂健一議長、地元山梨本部からは鄭郁団長ら役員多数が駆けつけた。

東京本部の河貴明会長は「各県の代表が一堂に会し意見を交わすことで、連帯感が強まった。1年に1回ながら私にとっては大事な出会いの場」と述べた。

世代超え4百人交流

舞台発表やカラオケ

民団京都「マダン」

【京都】民団京都本部（河相泰団長）の活性化と、次世代育成事業を兼ねた「同胞交流ハンマダン」（同実行委員会主管）が12日、京都市東山区の京都国際学園で開かれた。民団をはじめとする同胞各機関から年齢層も幅広く400人が参加。舞台やカラオケ大会などを楽しんだ。

河鉄也実行委員長が力強く開幕を宣言。舞台では民団南京都支部オリニクラブ、婦人会京都本部コーラス部、民団舞鶴支部サムルノリサークルがそれぞれ日ごろの文化活動で磨いた成果を披露し、大きな拍手を受けた。

カラオケ大会では歌に自信のある有志が出場、機器が表示する点数で歌唱力を競いあった。歌が始まると婦人たちによる踊りの輪ができた。最後は「お楽しみ抽選会」でお土産を手にした。

会場では韓国の教科書に在日同胞史の記載を求める署名や、熊本地震の被災者を支援するための義捐金募金も行った。ある参加者は、「大勢の同胞と会えることができてうれしい。準備してくれた焼き肉弁当もとてもおいしかった」と述べた。

河団長が「夢と希望にあふれる京都民団組織の創造に向けてまい進していく」とあいさつ。駐大阪韓国総領事館の趙在喆副総領事も祝辞を述べた。京都韓国教育院からは朴在植院長が参席した。

チャンゴ練習重ね10年

婦人会群馬「若返りの秘けつ」

【群馬】婦人会群馬本部（金勝江会長）は10年前から伝統打楽器チャンゴの練習を重ねている。参加メンバーは70から80代と高齢化しているだけに、「難しいけれど、頭の体操になります」と歓迎している。

練習は毎月1回。多いときは7、8人集まる。右手に高音バチのヨルチェ、左手に低音バチのクンゲルチェを持ち、歌いながらチャンダンのリズムを紡いでいく。

金会長は「ボケ防止のために始めたが、どんどん若くなる気がして毎回楽しみにしている」と話す。別のメンバーも「韓国の文化に触れてから、韓国をもっと身近に感じています」と語った。

光復節式典や民団の新年会で演奏するときも。8日の婦人会全国大研修会（関東地協）では、韓国で大ヒットした「100歳人生」を韓服姿で歌いながら演奏した。次は近隣の老人ホームを慰問できればと話している。

先輩への感謝

手作り料理で

婦人会東中「食事会」

【愛知】婦人会東中支部（李南春会長）は10日、管内の同胞高齢者を対象に「オモニ食事会」を開催した。これまで婦人会を支えてきたオモニたちの喜ぶ姿を見たいと、感謝の気持ちを込めて毎年開催している。今回で8回目。

45人が参加。婦人会はこの日のため手作りのビビンパやチヂミ、チャプチェで参加者をもてなした。実費としてワンコイン（500円）を徴収。誰でも気兼ねなく参加できるよう配慮している。

お年寄りたちは食事後、マイクを握り、チャンゴに合わせて民謡を楽しんだ。李会長は「食事会を定例化できたことで、少しでも恩返しできたのでは。これからも続けていきたい」と述べた。

91年覚書から25年

「やり残し」の課題を考える

オリニジャンボリー成功へ

鄭幸男顧問が支援金

韓日両国政府が在日韓国人の法的地位と処遇に関して協議し、その合意事項をまとめた「91年覚書」を交わしてから今年で25周年。あらためて「『やり残し』課題について考える！」シンポジウムが7月23日、東京・文京区の文京学院大学本郷キャンパスで開催される。

テーマは「最高裁による在日外国人弁護士の調停委員の採用拒否問題」（セッション1）と「小中高の常勤講師制度＝外国人が教諭や管理職になれない問題」（セッション2）。いずれも専門家による報告と、当事者を交えての討論を予定している。

主催は在日の法学者と法曹人でつくる「在日法律家協会（柳赫秀会長、横浜国大学教授）。14時からS館405号。無料。

7月にシンポ開催

民団中央本部の鄭幸男顧問は13日、創団70周年を記念して7月にソウルで開催されるオリニジャンボリーの成功を祈り、民団中央本部に300万円を寄託した。呉公太団長は「オリニジャンボリーは民団の次世代育成運動の根幹事業の一つ。有意義に使わせてもらいます」と謝辞を述べた。

オリニジャンボリーの引率団長を務める民団中央本部の金昭夫執行委員が、青商連合会当時の先輩にあたる鄭顧問に支援を呼びかけた。鄭顧問は「青少年育成に役立つならば喜んでやる」と応じたという。この日は急用のあった鄭顧問にかわり、子息の天龍氏（40）が支援金を届けた。

呉公太団長に支援金を託す子息の鄭天龍さん（右）

鄭顧問は兵庫県の淡路島出身。13歳の時に父親を事故で亡くし、母親に育てられた。それだけに、東京に出て事業を成功させてからは、「お父さん代わりになりたい」と、40年以上にわたり関東各地の児童養護施設を慰問している。また、幼少時代を過ごした淡路島の小学校には図書購入費用を支援中。

今年のオリニジャンボリー参加者は400人を超え、過去最高を記録する見込み。

布帳馬車

포장마차

「同調圧力」まっぴら御免

休日の取材帰りに西日暮里を散策していると、気になる行列があり、その先には老舗の和菓子屋さんがあった。その味を堪能せずにおくべきか、行列に加わった。無残にも品切れ宣告を受けてしまった。

行列に、ある種の魅力を感じてしまうタイプではある。その先には何があり、人々はどんなものを求めているのか、そんな興味からつい離れられなくなってしまうのだ。心理学で言う「同調行動」の一種かもしれない。

「同調行動」には人とひとの関係を和ませるなどメリットは多い。だが、特定の意志によって「同調圧力」に誤変換されてしまうこともある。昨今の日本社会にそれを感じる。自分たちの「共同体」が犯した過ち、受けた傷を忘れ、むしろ美化し、やたら誇りを持つように強いていく。その邪魔になる異物の排除をいとわない。そうした「同調圧力」装置が随所に仕掛けられている。「日本人であるだけで最高の存在」といった自己肯定本が売れているとか。

そうした「同調圧力」の尖がった行動部隊が「日本浄化」を唱えるヘイトスピーチ団体だろう。対策法が施行されて最初の日曜日、川崎市中原区の公園を起点に行われる予定のヘイトデモが、「差別を許すな！」「レイシストは帰れ！」と叫んで結集した市民600人の抗議行動によって中止に追い込まれた。

体を張った市民たちに共通するのは、「日本人最高」と言いながら差別と憎悪をまき散らし、日本を貶める愚行から自分たちの日本を守りたいとの思いだろう。西日暮里で行列をつくっていた人たちと、少し若いことを除けば何ら変わりがないふつうの人々なのに、なんと頼もしいことか。

（T）

海外激安航空券
DISCOUNT AIR TICKET
関空発着 往復航空券
2016年7月1日～7月14日ご出発限定価格
（週末・祝祭日を除く）
ソウル:17,000円～
プサン:15,000円～
済州島:31,000円～
（直行便＝週3便運航）
（1週間有効、空港税、航空保安税、燃油費別途要）
TEL:06-6281-1230 FAX:06-6281-1255
ジーエストラベル GS TRAVEL 大阪府知事登録旅行業3-1841号
平日 9:30～18:30 土曜 9:30～14:00
〒542-0083 大阪市中央区東心斎橋1-13-21 和田由ビル302
地下鉄御堂筋線『心斎橋駅』⑥番出口より徒歩3分

泰興不動産事務所
許可番号4402-1062
韓国済州道不動産専門
代表 金興錫
済州道済州市二徒二洞2029-19
FAX:82-64-751-0588
H P:82-10-2565-0544
mail:xogmd881@hanmail.net

千秋電気 株式会社
代表取締役 金 豊 成
〒266-0011千葉県千葉市緑区鎌取町273
TEL043-291-5332 FAX043-291-8139

「あなた、その川を渡らないで」チン監督に聞く

結婚76年目の老夫婦を追い
「愛の真の姿」知る

7月末公開

韓国、江原道横城郡古時里の小さな村で暮らす結婚76年目、98歳のハラボジと89歳のハルモニ。二人の愛情あふれる日常生活を追ったチン・モヨン監督（46）のドキュメンタリー映画「あなた、その川を渡らないで」（配給＝アンプラグド）が、7月30日から東京のシネスイッチ銀座ほか全国で順次公開される。韓国ではドキュメンタリー映画史上最高の480万人を動員、幅広い世代の人たちに大きな感動を与えた。チン監督は2人の姿を通して「愛するとはどういうことなのかを感じてほしい」と話す。

（インタビュー構成）

「あなた、その川を渡らないで」から。いつも韓服のふたり
©2014 ALGUS FILM ALL RIGHTS RESERVED.

ドキュメンタリー映画の素材を探すためにネット検索をしていたとき、チョ・ビョンマンさん、カン・ゲヨルさんご夫婦の映像をみつけました。その10カ月前に韓国国営放送（KBS）のドキュメンタリー番組「人間劇場」に出演されていました。30分の作品がすでに5本作られていましたけれども、夢中になってすべてを見ました。

見終わったとき、これは撮らないといけないと思いました。韓国だけではなく世界中の人たちに見てもらいたいと真剣に考えたのです。

おふたりに感じたのは、「愛するというのはどういうことか」を明確に表現していたことです。

韓服を普段から着ていて、質素ななかにも、とても品がありました。お互いを尊重しあい、愛し合っている姿を見て、これは普通の人ではないと思いました。おふたりが私に与えた強烈なイメージ、そこから私は抜け出せなかったのです。

夫婦の日々の営みというのは何か大きなイベントではなく、日常の一つひとつの積み重ねだと思います。高価なプレゼントを贈るとか、そのような特別なものではなくて一緒にご飯を食べ、一緒に寝て、一緒に毎日を過ごす、そのなかでお互いを尊重しあうことが何よりも重要だということを、教えてくれたと思います。

私は愛は偉大なものだと考えています。偉大な愛を小さなことの積み重ねによって続けてきたのが、このご夫婦だったのだと感じています。

すべての撮影が終わって、ご家族の方々にこの作品を見ていただいたとき、お子さんたちが、私たちが聞いたことがない話が出て来る、と驚いていました。その言葉を聞いて、15カ月間撮影してきた甲斐があったと思いました。

素晴らしい姿を見せてくれたおふたりに恩返しをする意味でも、素晴らしい作品に仕上げて発表しなくてはいけないと思いました。

これからいい伴侶を見つけたいと思っている若い人たちにも伝えたいのですが、この映画を見たからと言ってすべての答えが見つかるというものではありません。

初めて会ったときに相手に対して持った感情、愛情を悪い方向ではなくていい方向に変えていくには小さな行い、小さな実践を続けていく力が必要になってくるでしょう。そのいい方向に変えたいという意思があって、方向を見失わなければ最後までいい形で愛を貫き通すことができるでしょう。

夫婦として過ごす長い人生の時間を最後までお互い愛し合って過ごすことができるなら、それは素晴らしい人生です。

それを、このご夫婦は私たちに見せてくれています。おふたりが下さった素朴ではあるけれども非常に大きなプレゼント、愛するということかということを皆さんにもぜひ、感じてほしいと思います。

チン・モヨン監督

文化

20回目の「勿忘草」
池貴巳子さん横浜で個展

池貴巳子さん（作品「沈清」の前で）

韓国民画作家、池貴巳子さんの絵画展「勿忘草」が9日から20日まで、鶴見画廊（横浜市鶴見区）で開かれた。

絵画展は1年に1回開催され、今年で20年目を迎えた。

女性の「顔」シリーズ、「花とアガシ」シリーズ、「虎と童女」「チェッコリ」など、大小さまざまな作品40点以上を展示した。なかでも、蓮から生まれた女の子を描いた「沈清」と蓮を傘にしている女の子の「雨が降れば」の2点は人気のある作品。

池さんは、韓紙の上に日本画で用いる絵の具とにかわを混ぜて絵を描く。民画を描いて30年になる。「昔の絵を模写してみたいのはひとつの夢。図録や書籍を見るたびに描きたくなる」と話している。

作家活動のほか、立川、川崎、新宿の民画教室で指導をしている。

サラム賛歌 ⑨
仁川発――戸田郁子

魂の響きを写しとる

金秀男（キムスナム）さんと出会ったのは30年前、全羅北道のピルボンマウルの村祭りだった。ソウルから出かけた学生たちが車座になってマッコリを飲んでいると、突然、見知らぬアジョシが入ってきて、「自分にもつげ」と偉そうに言った。

私が日本からの留学生だと名乗ると、韓国の雑誌に寄稿した日本人を知らないかと聞かれた。「私です」と答えると、笑顔で「さあ飲め」と、どんぶりを手渡された。日韓の酒文化についてのエッセイだった。

ソウルに戻ると電話があって、食事とお酒を振る舞われた。金さんはフリーランスのカメラマンとして、精力的に仕事をこなしていた。

当時、駆け出しのライターだった私に、「約束時間の10分前には、必ず到着しろ」など、金さんは取材のコツを伝授してくれた。ありがたかったが、酔うと隣に座った人を叩く癖があって、私は閉口した。

前夜、浴びるように酒を飲んでも、早朝にはカメラを担いで出かけるタフさには、誰もが舌を巻いた。二日酔いで起き上がれない日本のカメラマンは、「人を酔いつぶしておいて、自分だけ良い写真を撮るのが、金先生の作戦かな」と、ぼやいた。

東亜日報の記者だったころ、ふと目にした巫堂（ムダン）の行う「クッ」に関心を持った。朴正熙（パクチョンヒ）政権の「迷信打破」で、巫堂が排斥されていた時期だ。民俗文化が廃れることを危惧し、その撮影に専念するため、職場を辞したという。記録は後に単行本としてシリーズ化され、貴重な資料となった。

やがて金さんの関心は海外に向かった。沖縄のユタや恐山のイタコなど、死者の魂を呼び寄せる人を撮った。アジア各地の秘境に生きる人々を求めて、憑かれたように飛び回った。

生前に写真展は少なかった。そんな時間と金があれば、自分は写真を撮りに出かけるよと、いつも言っていた。そしてにやりと笑って、日本語でこう言うのだ。

「私は、金秀男です」

家族にとっては、さぞや困ったお父さんだったろう。原稿料はすべてフィルムと旅費に化けてしまう。カメラを担いで出かけたら、いつ戻ってくるかもわからない。旧正月や秋夕（チュソク）など家庭の行事にも、家にいた例はない。

カメラマン　金秀男さん

葬儀場に集まった人々は、「なんて金秀男らしい最後か」と語り合ったものだ。享年57歳。

なぜそこまでシャーマンを追い求めるのか。酒を飲みながら熱く語る姿を、私は不思議な思いで眺めていた。話に乗ってこない私をいつもバシバシと叩きながら、私に民俗学を勉強しろとどなっていた。

しかも倒れたのは、タイの奥地のチェンライだった。父の遺体を引き取りに向かった息子さんの苦労は、いかばかりだったか。それでもソウル大学病院の金さんの撮った写真を今見れば、言いたかったことの意味がようやくわかる。

金さんは行事の記録写真を撮っていたのではない。クッの場にいる人々と一体化してその魂を映し、共に泣き笑いし、踊っていた。

金さんは写真で、そんな魂の響きを届けたかったのだ。暗い展示会場にたたずむ私の耳の奥に、聞きなれた声が響いてきた。

「私は、金秀男です」

没後10年にあたる今年、国立民俗博物館で「金秀男を語る」展が6月26日まで開催されている。

（作家）

写真㊤左下が英親王と李芳子王妃
写真㊦100年前の人々の姿

「天然堂 寫眞館」東京展
100年前が鮮やかに

「天然堂 寫眞館」アートプロジェクト＝東京展が30日まで東京・新宿区の韓国文化院ギャラリーMIで開かれている。1907年、ソウルに写真館を開いた金奎鎭（雅号＝海岡）の「天然堂寫眞館」の開館110周年を記念したイベント。

当時の写真館「天然堂」を再現しているほか、世界で初めて銀板写真を発明したフランスのルイ・ダゲール（画家、写真家）の技法を用いた世界最初の写真用カメラ（1860年代）などが展示されている。

なかでも1900年前後の韓国、日本などの人々を写した写真は興味深い。大韓帝国の皇太子である英親王（1897～1970）と李芳子王妃や朝鮮王朝第27代王・純宗などを紹介するコーナーでは、純宗の葬儀の進行過程を紹介する貴重な写真も紹介されている。

展示されているカメラや肖像写真などは会場で希望者の写真撮影を行う李柱龍さん（作家、韓国芸術総合学校美術院教授）のコレクション作品。

同イベントは今後、大阪韓国文化院（7月12日～8月10日）、駐中韓国文化院も巡回する。

映画会

◆韓国映画企画上映会

7月6日。韓国文化院ハンマダンホール（東京・新宿区）。15時（昼の部）、19時（夜の部）。夜の部はホームページ「イベント応募コーナー」から事前申込み。定員各300人。6月26日締切。当選者に28日までに確認書をメールする。昼の部は当日先着順。

©2009 CJ ENTERTAINMENT,UNITEDPICTURES&ZIP CINEMA.ALL RIGHTSRESERVED

チェ・ドンフン監督の「チョン・ウチ時空道士」（写真）上映。500年前、神秘の力を持つ笛を狙う妖怪たちを封印していた道士ファンダムと3人の仙人。ファンダムはその力を手に入れようと、笛を持つ高名な道士を殺し、弟子チョン・ウチにその罪を着せる。出演はカン・ドンウォン、キム・ユンソクほか。

問い合わせは同院（03・3357・5970）。

◆第30回福岡アジア映画祭

7月6日～10日。アンスティチュ・フランセ九州5階ホール（中央区）。前売り（1作品券）1400円、（5作品券）6000円ほか。ちけっとぽーと福岡パルコ店、博多リバレイン7階アートリエなどで前売り券発売中。韓国作品は、日人気俳優ノ・ミヌとアン・ヨンミ主演の抱腹絶倒フードコメディ「ノ・ミヌの食べる存在」をはじめ、多彩な作品が上映される。

詳細は福岡アジア映画祭ホームページ（http://www2.goo.l.com/users/faff/faff.html）

本初公開の繊細な感情に揺れ動く高校生のトライアングル・ラブ「16歳になる」（写真）と

展示会

◆青松郡・川口美術親友盟約5周年記念「江頭龍介　青松白瓷展」

22～26日。骨董＆ギャラリー「川口美術」（京都・左京区）。11～18時。会期中無休。

江頭さんは一昨年、韓国慶尚北道の青松郡の招きに応じ、初心者に陶技を指導しながら、青松白瓷伝統技術を習得するため、約半年間滞在した。今展では、新境地を拓いてきた江頭さんの作品群を紹介する。

問い合わせは川口美術（075・781・3511）。

「韓医学を学ぼう」
8コマ講義、7～9月に

韓医学を4つの側面から学ぶ、東医宝鑑アカデミー日本校の「韓方・韓医学を学ぼう！韓方（韓医薬）BASIC課程2016」が7月から9月まで計4回、東京・千代田区の在日本韓国YMCA9階国際ホールで開かれる。国立釜山大学校韓医学専門大学院と韓国韓医学研究院の共催。

講師は同大学院の李尚宰教授。

①7月6日＝〈食治〉医学。講義1、〈食治〉医学としての韓医学。講義2、韓国の〈食治〉料理。

②8月6日＝補養医学。講義3、補養医学としての韓医学。講義4、韓国の補養文化。

③8月31日＝生活医学。講義5、生活医学としての韓医学。講義6、韓国の薬草活用法。

④9月3日＝体質医学。講義7、体質医学としての韓医学。講義8、体質別の健康管理法。

いずれも13時から16時15分。全8コマの授業修了者には、最終日に修了証を授与する。

受講料2万8000円（全4日・8講義、テキスト・実習費含む）。定員60人（事前申し込み先着順、定員で締切）。

問い合わせは東医宝鑑アカデミー日本校（080・3731・1075）、詳細は同校HP（http://kokucheese.com/event/index/401032/）。

みんだん生活相談センター

民団では生活者団体として同胞生活に密着した切実な問題（税務、法律、相続、戸籍整理等）の解決に適切に対応するため、各分野の専門家で構成された相談体制「みんだん生活相談センター」を運営しています。

団員の皆さんの悩みや困っていることについて、専門相談員が相談をお受けしています。相談費用は無料で、秘密は厳守します。どうぞ、最寄の民団にお立ち寄りください。

■ 韓国民団は、在日韓国人の生活者団体です。
私たちは正式名称を在日本大韓民国民団（略称…韓国民団）と称し、在日韓国人の為の生活者団体です。日頃は、在日韓国人の権益擁護と民生安定、経済発展や文化・教育の向上、そして日本の方を始めとした皆様との国際交流・友好親善に向けた諸般活動を推進しています。

同胞生活の悩み事や相談は
「みんだん生活相談センター」へ
お気軽にどうぞ

【相談方法】
●電話による相談
●予約制による面談
●地方センターでの面談
いずれも事前に予約が必要です

【相談内容】
■各種法律
■税務
■相続
■戸籍整理
■在留資格
■国際結婚・離婚
■不動産　その他

【専門相談員】
●相談員（行政書士、税理士、弁護士、司法書士）による無料相談です。（1人1回30分）
●月～金（13時～16時）

【相談受付日時】
●月～金（10時～16時）

【専門サイトも開設】
●「みんだん生活相談センター」では事例集などを紹介するホームページも開設。

みんだん生活相談センター
東京都港区南麻布 1-7-32　〒106-0047
韓国中央会館別館7階
TEL 03(3454)4911　FAX 03(3454)4632

地方センター
●みんだん生活相談センターほっかいどう　011(511)3381
●みんだん生活相談センターみやぎ　022(263)6961
●みんだん生活相談センターあいち　052(452)6431
●みんだん生活相談センターとやま　076(433)2626
●みんだん生活相談センター大阪　06(6371)7331
●みんだん生活相談センター兵庫　078(642)6303
●みんだん生活相談センター京都　075(781)8281
●みんだん生活相談センターおかやま　086(225)0826
●みんだん生活相談センターふくおか　092(431)7231